

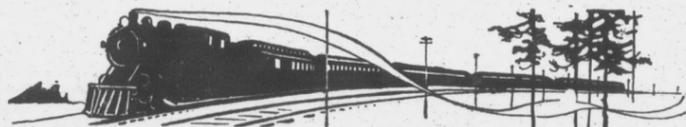
**SEUL** (Il n'y a pas à s'y tromper)

Le Bulletin de la Ferme publie les prix de la Coopérative Fédérée de Québec, section des achats et section des ventes.

**DISPOSEZ —  
DE VOTRE CREME  
AVANTAGEUSEMENT**

En commençant dès maintenant à l'expédier régulièrement à Québec, à notre laiterie. Vous recevrez toujours les meilleurs prix—vous aurez vos remises promptement. Nous vous garantissons un service sans reproche. Pour plus amples détails, écrivez-nous dès ce soir.

**LA LAITERIE DE QUEBEC**  
75 Avenue du Sacré-Coeur  
**QUEBEC**



**PACIFIQUE CANADIEN**  
SERVICE DE TRAINS  
--- DE LUXE ---  
**QUEBEC-MONTREAL**

Le "Frontenac" de Québec (Gare du Palais)  
1.30 P.M. tous les jours  
Le "Viger" de la Gare du Palais à 4.40 P.M.  
tous les jours sauf le dimanche

Voitures de première et de seconde  
Wagon-restaurant et wagon-salon-observatoire

Lire de haut en bas				Lire de bas en haut				
Tous les jours	Dim. Ex.	Tous les jours	Dim. Ex.	Tous les jours	Dim. seul.	Dim. Ex.	Dim. Ex.	Tous les jours
P. M.	P. M.	P. M.	A. M.	P. M.	P. M.	P. M.	P. M.	A. M.
11.55	4.40	1.30	9.00	2.00	3.40	8.30	10.00	7.00
6.35	9.25		3.00		10.00	2.45	5.15	
		5.50						
7.05		6.12		9.15				11.42
7.12		6.22		9.07				11.36
6.50	9.40		3.15		9.45	2.30	5.00	11.55
7.20		6.30		9.00				11.30
A. M.	P. M.	P. M.	P. M.	A. M.	A. M.	P. M.	P. M.	P. M.

**Service de Nuit-Quotidien Insurpassable**

Wagons-lits de luxe et wagons-lits à compartiments éclairés à l'électricité.

Départ de Québec 11.55 p. m. tous les jours  
Arrivant à Montréal (Place Viger) 6.50 a. m. et à la gare Windsor 7.20 a. m.

Tous les trains circulent d'après l'heure solaire.  
Bureaux des Billets: 30 rue St-Jean, tél: 93, Château-Frontenac, tél. 1840; Gare du Palais, tél. 663.  
C.-A. LANGEVIN, agent du trafic-voyageurs.

**SOMMAIRE**

Page de la Coopérative Fédérée.  
Page des Coopératives locales.  
Grains de Sagesse, Miettes de bon sens.  
Industrie laitière: Un patron consciencieux.  
Joseph et Jean-Baptiste.  
Hommes et Choses: Revue de la huitaine, Pierre Fouille-Partout.  
A la veillée: "Honni soit qui mal y pense"; Jean de la Glèbe.  
Vieux temps, vieilles choses: "S'il pleut chez Pierrot".  
Moteurs, tracteurs et automobiles. Chauffeur.  
Actualités avicoles. Programme des Cours abrégés, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière.  
Chez Nous: Le devoir suprême; Un peu de logique; Boîtes aux lettres, etc.; Cousine Avette.  
Le Coin des Jeunes: Deuxième concours mensuel. J.-H. Lavoie.  
L'Agriculture à l'école: Orientation de la jeunesse rurale; J.-H. Lavoie; Quelques conseils. Omer Caron.  
La loi pour Tous.—Consultations légales; Letarte & Lavoie, avocats de Québec.  
Prix courants, revue des marchés, etc.

**BANQUE PROVINCIALE  
DU CANADA**

Fondée en 1900.....Siège Social, Montréal

Capital autorisé .....\$5 000 000  
Capital versé .....\$3 000 000  
Fonds de réserve et profits accumulés .....\$1 525 000

L'agriculteur progressif trouve son profit à se tenir constamment en contact avec une institution financière solide.

Cette Banque donne une attention toute spéciale aux affaires qui lui sont confiées par les cultivateurs; elle compte maintenant 312 bureaux (Succursales et Sous-Agences) dans les Provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard.

En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'Epargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs.

**Votre compte de Banque est votre meilleur ami**

**SERTISSEUSE UTILITY**

LA MACHINE DONT L'ACHAT N'EST PAS REGRETTE.  
BREVETEE ET FABRIQUEE AU CANADA  
AVEC ACCESSOIRES POUR OUVRIR ET SCELLER  
DE NOUVEAU LES BOITES.

La plus parfaite, la plus résistante et la seule qu'il y ait sur le marché capable de sceller toutes les grandeurs de boîtes, à partir de la No 1, jusqu'à la No 10 inclusivement.

La Machine UTILITY Modèle B et C est ce qu'il y a de plus perfectionné comme machine à scellage hygiénique, étant la seule machine activée à main et à pouvoir, ajustable pour toutes les grandeurs de boîtes pour la mise en conserve des légumes, fruits, viandes et poissons.

Elle est la meilleure en fait de matériel et de main d'œuvre qu'il soit possible de s'assurer munie de coussinets à billes (Ball Bearings) et entièrement mise à l'épreuve avant l'expédition.

**SATISFACTION GARANTIE**

Demandez notre catalogue.  
Commandez vos boîtes immédiatement.  
Agents responsables demandés partout.

Association des Fabricants de Conserve Domestiques Ltée

Casier postal 94 ..... 339 Avenue Viger, Montréal.

Per  
B-226  
B  
A DIMIN  
Abor  
vanc  
Canada  
Québ  
Cité de  
étran  
Tarif d  
Annoce  
mi  
Pour  
ces écri  
Ferme  
tagne,  
Casier

Volume

A pr

Boîtes de fr  
arrivées en bo

Les de  
aux patron  
pour eux  
qualité. I  
sente la fig  
ment de l  
fromage en  
rioration en  
généralité

Les b  
changées p  
sionne touj  
attribuable  
Nous s  
en rapport  
devraient é  
ou fabricar

L'on e  
à fromage,  
ment dite  
servant à f  
QUALITÉ I  
LA

Le boi  
du couvercl  
fabricants  
dernier dev  
seiller.